



7/10 ans

TOUSSAINT 2023  
NOËL 2023/NOUVEL AN 2024  
HIVER 2024  
PRINTEMPS 2024

Dernière  
mise à jour  
le : 22/08/23

CHEVILLON  
(YONNE)

AU TROT AVEC MON PONEY

102 002 01



VACANCES POUR TOUS  
21 RUE SAINT FARGEAU  
CS 72021  
75989 PARIS CEDEX 20



## RENDEZ-VOUS SUR PLACE

Le premier jour du séjour, vous êtes attendus sur le centre entre 14h30 et 15h30  
Le dernier jour, vous êtes attendus sur le centre entre 10h30 et 11h30

## TRANSPORT

En autocar grand tourisme de Paris jusqu'au centre.

## 1<sup>er</sup> et dernier repas servis

Le premier repas servi est le **goûter**.  
Le dernier repas servi est le **petit-déjeuner**.  
**Menus équilibrés avec 2 repas bio par semaine.**

## SITE

Dans un site protégé, au cœur de la Puisaye, le centre se trouve à 1h45 de Paris, 20 kms de Joigny et à 40 km d'Auxerre.

Le domaine équestre de Chevillon offre un cadre exceptionnel, avec un hébergement de plein pied, conçu en petites unités permettant d'accueillir votre enfant dans un cadre confortable et familial.

Les chambres comptent de 2 à 8 lits. Sanitaires attenants ou dans les chambres.

Les 4 salles polyvalentes, dont une de spectacle équipée en son et lumière, offrent des possibilités d'animations variées.

En plus : 3 salles à manger.

Capacité totale du centre : 90 enfants.

Le Centre équestre est composé de 4 manèges couverts dont un olympique avec tribunes, de 4 carrières, d'une salle des cavaliers, de 2 selleries, d'une salle de soins, douche pour chevaux. Il est affilié à la Fédération Française d'Equitation. Le manège olympique couvert avec tribunes, d'une surface de 1 800 m2 permet de pratiquer l'équitation par tous les temps (reprises, jeux, animations...).

Tables de ping-pong, salle de spectacle, jeux de société, trampoline, ferme pédagogique.

## ACTIVITES

**Une colonie de vacances en immersion totale dans l'univers des poneys, pour découvrir l'équitation et progresser tout en s'amusant.**

### **Equitation sur poney :**

2h/jour consécutives par groupe de niveau et un plein d'activités équestres, chaque jour, dans un souci permanent de sécurité : soins aux poneys, longues rênes, poney-games, équifun, hippologie... Tu apprendras à soigner ta monture et progressera à ton rythme grâce à une pédagogie ludique.

**Passage des galops** (en option) avec remise d'un livret de progression.

**Si tu as 10 ans :** en fonction de ta taille et de ton niveau tu peux t'inscrire au choix en stage poney ou cheval.

**La ferme pédagogique :** Poules, lapins, chèvres, moutons, canards, cochons pourront être caressés, nourris, câlinés. Tu joueras les apprentis fermiers en ramassant et en assistant à l'éclosion des œufs, en fabriquant de la confiture ou un pain à l'ancienne, en t'essayant à la culture et à l'entretien d'un potager..

**Le livret de progression :** un livret sera distribué à chaque enfant à son arrivée. Il aura pour objectif de suivre sa progression tout au long de son séjour en validant les connaissances acquises. Chaque enfant pourra également y noter ses souvenirs, coller ses photos, noter les coordonnées de ses nouveaux copains... dans une rubrique prévue à cet effet.

**Autres activités :** Tir à l'arc, trampoline, boum, activités manuelles, cuisine, grand jeu, contes, veillées et repas à thème, spectacle, ferme pédagogique...

**Effectif du groupe :** 10 jeunes



## ORGANISATION DU SEJOUR

### ► **Équipe d'encadrement :**

**Le centre de vacances est un établissement permanent ouvert toute l'année, accueillant des séjours de vacances mais aussi des classes de découverte agréées par le ministère de l'Éducation nationale. Les jeunes sont ainsi accueillis par une équipe de professionnels, complétée par des animateurs diplômés BAFA sous la direction d'un directeur BAFD.**

L'ensemble de l'équipe construit le projet pédagogique dans le but de faire passer les meilleures vacances à tous les participants, en répondant aux attentes individuelles et collectives, tout en favorisant l'autonomie de chacun. Notre projet vise à ce que le jeune reste l'acteur principal de son séjour dans le respect des règles de vie pré établies.

Notre séjour est agréé par le Ministère de la Jeunesse et des Sports.

### ► **Alimentation :**

**Respect des coutumes alimentaires :** Notre projet éducatif repose sur le principe de la laïcité et se fonde sur le respect de toutes les croyances ou non-croyances sans aucune discrimination d'ordre social, culturel... En cas d'interdiction de consommer un aliment, nous opterons dans la mesure du possible pour le remplacement de cet aliment par d'autres,. Les parents ou responsables légaux de l'enfant sont invités à nous en informer au moment de l'inscription.

**Allergies alimentaires :** Il est indispensable de nous transmettre, dès l'inscription, tous les documents médicaux afin que nous puissions évaluer notre capacité à respecter les interdictions alimentaires liées à des risques allergiques. Si l'interdiction pour raisons médicales était impossible à mettre en œuvre, nous vous le ferions savoir et nous serions contraints de ne pas accepter l'inscription de l'enfant.

### ► Pour avoir des nouvelles de votre enfant :

Lors de ce séjour, nos animateurs mettront en place **un blog** dont les coordonnées et la procédure de connexion, vous seront transmises en parallèle de la convocation de départ. C'est pourquoi nous vous demandons de compléter et de nous retourner le document relatif au droit à l'image (ci-après).

**OnDonneDesNouvelles.com** est partenaire de Vacances pour Tous et du centre de Chevillon. Les familles pourront lire les résumés des journées et consulter les galeries photos.

Simple d'utilisation, cet outil ne demande pas de connaissances informatiques particulières.  
Le code d'accès vous est communiqué dans votre espace client ;

### Les contacts sur place

#### ► Téléphone et internet :

**Pendant le séjour** : Connectez-vous sur le site [www.chevillon-colonies.fr](http://www.chevillon-colonies.fr), cliquez sur l'onglet "Le coin des parents". Depuis cet espace vous pourrez envoyer des courriels à votre enfant et prendre connaissance du numéro spécifique pour le joindre entre 18:00 et 19:00. En dehors de ces horaires, nous ne pourrons pas vous mettre en communication avec votre enfant, en raison des activités et de l'étendue du centre.

**En cas d'urgence** (pour des causes graves et réelles) vous pouvez joindre la direction des séjours au numéro **03.86.73.50.23**.

#### ► Utilisation du téléphone mobile :

Dans le respect de la vie collective et du rythme de l'enfant, les téléphones portables sont hautement déconseillés : l'expérience des années écoulées nous a conduits à constater qu'ils avaient un effet nuisible sur la bonne intégration des enfants au sein du groupe, mais également dans la dynamique de la vie collective. C'est pour palier à ces constats que l'équipe pédagogique définira des règles d'utilisation.

**ATTENTION !** Si le comportement de votre enfant était de nature à nuire à sa sécurité ou à celle de ses camarades, ou encore à compromettre la qualité des vacances que nous nous efforçons de proposer à chacun d'entre eux, une décision de renvoi pourrait être prise à son encontre, frais de retour à votre charge...

## PREPARER VOTRE SEJOUR

#### ► Trousseau :

La valise doit impérativement **être étiquetée au nom de l'enfant et à son adresse**, avec la précision du lieu de séjour.

Les enfants vont vivre une vie « intense » en plein air, aussi, nous vous demandons de prévoir des vêtements solides, pratiques, peu salissants, qui peuvent résister sans trop de problèmes aux durs traitements qui leur seront peut-être parfois infligés...

Et si par hasard, un de ceux-ci rentrait en piteux état, qu'il ne vous laisse pas trop de regrets.

Ne pas oublier K-way, nécessaire de toilette, grande serviette de bain, une paire de chaussons. Nous organisons souvent des veillées à thème, il peut être amusant de prévoir donc un tee-shirt de couleur uni et un détail fluo (vêtement, lunettes de soleil, accessoires,...).

**Pour l'équitation** : prévoir un pantalon de survêtement (usagé) de préférence près du corps type caleçon, une paire de chaussettes montantes et une paire de bottes légères.

Il est recommandé de marquer le trousseau dans sa globalité (vêtements, linge et objets personnels) au nom de l'enfant au moyen de bandes tissées. A l'arrivée et au départ, les animateurs vérifieront les inventaires. En cas d'inventaire non rempli ou de linge non marqué, nous ne pourrons être responsables d'oubli de ce dernier sur le centre.

Nous vous rappelons que **l'inventaire de toutes les affaires de vos enfants est la seule pièce qui puisse permettre de contrôler efficacement le contenu de la valise** et l'état des affaires.

Aussi doit-il être le plus précis possible sans oublier les objets de type : appareil photo, baladeur, montre ...

L'inventaire doit être fixé dans le couvercle de la valise et nous vous conseillons d'associer votre enfant à son élaboration.

### ► Argent de poche :

Pour quelques souvenirs et cartes postales...

Une somme maximale de 20 € nous semble raisonnable.

Pour les enfants de moins de 12 ans, l'argent de poche doit impérativement être remis au responsable du convoyage avec la fiche sanitaire, dans une enveloppe au nom de l'enfant, sur laquelle sera porté le montant.

Au-delà de 12 ans le jeune a le choix de confier son argent de poche à l'équipe d'animation, ou de le conserver : dans ce cas, il en aura la pleine responsabilité, et nous ne pourrions être tenus responsables en cas de perte ou de vol.

### ► Objets de valeur :

La nature du séjour nous conduit à déconseiller la présence de tout objet de valeur (bijoux, tablettes, appareil photo, etc ...). Nous ne pourrions être tenus responsables en cas de perte ou de vol.

### ► Santé :

Durant le séjour, un assistant sanitaire, membre de l'équipe aura la mission confiée par la Direction de la Jeunesse et des sports d'appliquer les premiers soins et le cas échéant, de faire suivre un traitement médical.

En cas de traitement médical, il sera de la responsabilité des parents de confier à l'assistant sanitaire le jour du départ **une copie de l'ordonnance et la quantité nécessaire de médicaments jusqu'à la fin du traitement.**

Attention : L'assistant sanitaire ne pourra administrer de médicament sans prescription médicale.



Par la nature de certains séjours, **il est primordial d'informer au préalable Vacances pour Tous de tout traitement lourd ou pathologie grave, nous permettant ainsi de travailler avec l'équipe d'encadrement et d'assurer au mieux la sécurité de votre enfant.**

Nous insistons donc sur l'importance de remplir la fiche sanitaire avec soin et précision et de ne pas omettre tout détail nous permettant la compréhension de l'état de santé de votre enfant (traitement en cours, vaccinations, dates de rappels, allergies éventuelles, antécédents psychologiques...).

Par ailleurs, en signant cette fiche sanitaire, le responsable légal autorisera les équipes médicales à intervenir afin de soigner votre enfant pendant son séjour.

Durant tout le séjour, les participants sont couverts par notre assurance en cas de maladie grave ou d'accident.

**Attention : les vols, dégradations ou pertes de téléphone portable, Ipad, et autres, ne sont pas couverts par l'assurance de notre Association.**

## ASSURANCE

Tous nos séjours sont couverts par APAC Assurance, en responsabilité civile de base, protection juridique, assurance des personnes, assistance des personnes (assistance rapatriement sanitaire), assurance des biens.

En cas d'accident corporel, l'assurance intervient en complément des remboursements de la Sécurité Sociale et de votre mutuelle.

## INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

**Documents à communiquer par mail à l'adresse : [contact@chevillon.eu](mailto:contact@chevillon.eu)**  
**au plus tard 15 jours avant le départ :**

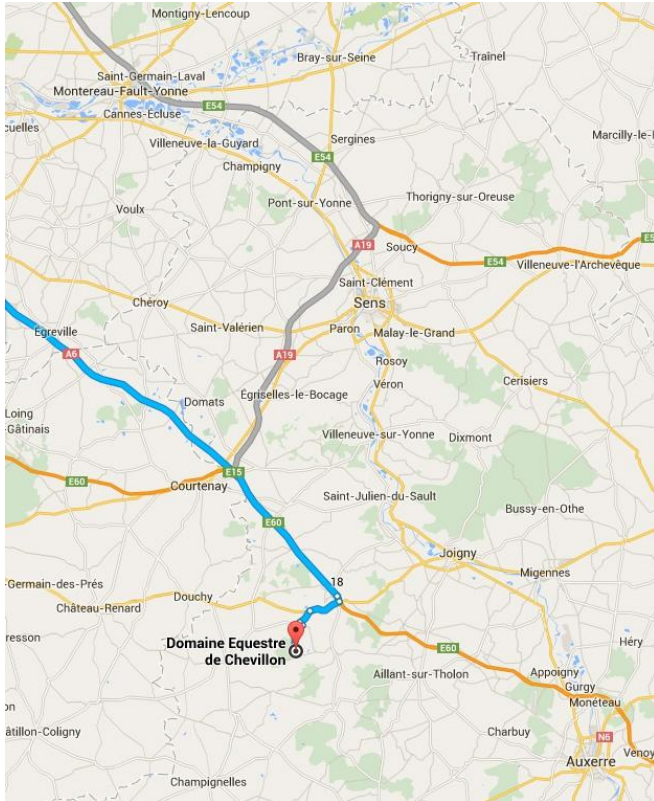
- la fiche sanitaire complétée et signée (attention cette fiche revêt un caractère très important en cas de problème médical ou d'accident – indiquer vos numéros de mobile)
- la copie de l'ordonnance et les médicaments si traitement en cours
- la photocopie de votre carte d'assuré ou l'attestation de votre CPAM (à joindre à la fiche sanitaire)
- la photocopie de la carte identité
- l'autorisation au droit à l'image complétée et signée
- toutes les informations qui seraient importantes de nous faire connaître (ex : régime alimentaire spécial, allergies...)
- !!! La **Fiche niveau équitation** : que vous trouverez sur votre espace client, est à remplir et communiquer par mail à [contact@chevillon.eu](mailto:contact@chevillon.eu) , 15 jours avant le début du séjour, elle est **Obligatoire** afin de pouvoir **organiser les groupes d'équitation**

**A remettre le jour du départ :**

- l'argent de poche dans une enveloppe au nom de l'enfant

## Adresse du centre et situation géographique :

**Domaine Equestre de Chevillon  
19, Les Bertins - Chevillon  
89120 Charny Orée de Puisaye**



## Venir en voiture par l'A6 (150 km de Paris - 50 km d'Auxerre) :

Dans le sens Paris/Lyon, prendre sortie 18 "Joigny",  
et dans le sens Lyon/Paris, prendre sortie 18 "Charny", puis,  
prendre D943 direction "Charny" sur 3 km, puis prendre D16 à gauche direction "Chevillon/Charny" sur 2 km,  
puis prendre la route à gauche indiquant "Domaine Équestre" / "Les Bertins" sur 3 km.

Venir en train : Gare de Joigny à 20 km (durée indicative : 01h20 de Paris Bercy ou 01h55 de Paris Gare de Lyon)





# Autorisation d'exploitation du droit à l'image

À REMETTRE, AU PLUS TARD, LE JOUR DU DEPART

Si possible, à retourner avant la date de début des séjours aux adresses suivantes :

1/ Par courrier, au Domaine Equestre de Chevillon - 19, Les Bertins - Chevillon  
89120 Charny Orée de Puisaye

2/ Par mail, au centre : [contact@chevillon.eu](mailto:contact@chevillon.eu) et au siège : [colos-france@laligue.org](mailto:colos-france@laligue.org)

Je soussigné(e),

Nom .....

Prénom .....

Demeurant .....

Agissant en qualité de,

Père

Mère

Tuteur légal

Cocher la case correspondante

Pour l'enfant (nom, prénom) : .....

Partant sur le séjour : ..... du : ..... au : .....

- N'autorise pas l'équipe d'encadrement et l'organisateur du séjour à photographier, filmer et/ou procéder à un enregistrement audio de l'enfant
- Autorise l'équipe d'encadrement et l'organisateur du séjour à photographier, filmer et/ou procéder à un enregistrement audio de l'enfant pour les utilisations suivantes par la Ligue de l'enseignement/Vacances pour tous, pour une durée de 10 ans (cocher les cases correspondantes) :
- Utilisation, reproduction et publication des photographies, films et enregistrements audios d'une manière raisonnable, en entier ou en partie, modifiés ou non, sur tout support matériel ou immatériel, en tout format de distribution connu ou inconnu à ce jour, et notamment sans que cette liste ne soit exhaustive :
- sites internet, blogs et réseaux sociaux de la Ligue de l'enseignement/Vacances pour tous
  - sur tout support, tel que les brochures et les supports numériques, valorisant les séjours, les actions éducatives et le travail du sujet
  - dans la presse nationale et régionale
- Utilisation, reproduction et publication des photographies, films et enregistrement audio, en entier ou en partie, modifiés ou non, sur tout support matériel ou immatériel à destination des parents de l'enfant. Ces supports privés ont pour unique but de transmettre aux parents des nouvelles de leur enfant pendant le déroulement du séjour.

Conditions d'utilisation :

La Ligue de l'enseignement/Vacances pour tous s'engage à utiliser les dites photographies, films et enregistrement audio de la manière suivante :

- à ne pas les vendre,
- à ne pas indiquer de noms complets sans accord préalable, et ce sur tous les supports,
- à ne pas indiquer d'informations personnelles (email, adresse, numéro de téléphone...) et ce sur tous les supports,
- à utiliser les images, films, enregistrements audio d'une manière appropriée,
- conformément aux dispositions légales en vigueur relatives au droit à l'image, à ce que la publication et la diffusion de l'image du sujet ainsi que des commentaires l'accompagnant ne portent pas atteinte à la vie privée, à la dignité et à la réputation de la personne.

Fait à : ..... le.....

Signature du responsable légal du participant :

# Trousseau indicatif Printemps

À METTRE BIEN EN ÉVIDENCE DANS LA VALISE	Quantité			Quantité vérifiée	
	conseillée pour 8j	conseillée pour 15j	dans la valise	A l'arrivée	Au départ
<b>TROUSSEAU</b>					
Bombe d'équitation individuelle NOMINATIVE (recommandé)	1				
<b>VETEMENTS</b>					
Slips / culottes	10	15			
Chaussettes (montantes)	10	15			
Tee-shirt	8	15			
Pyjamas	2	2			
Sous-pull	2	4			
Pull chaud	2	4			
Pantalon	2	4			
Short	2	4			
Casquette	1				
Pantalon d'équitation ou à défaut jogging (pas de jean) ou legging	2				
K-Way	1				
Manteau chaud	1				
<b>NECESSAIRE A TOILETTE</b>					
Serviette de toilette	1	2			
Gant de toilette	1	2			
Trousse de toilette (brosse à dent, dentifrice, brosse à cheveux, gel douche, shampoing, baume pour les lèvres ...)	1				
Paquets de mouchoirs	2	4			
<b>CHAUSSURES</b>					
Bottes					
Paire de chaussons	1				
Paire de baskets	1				
<b>DIVERS</b>					
Pour les 11/17 ans cadenas pour enfermer le matériel dans la sellerie	1				
Sac de linge sale	1				
<b>FACULTATIF</b>					
Argent de poche ( à adapter selon l'âge)	20 à 30€				

*Nous vous remercions de marquer les vêtements et objets au nom de votre enfant. Si cela n'est pas fait, le Domaine Equestre ne pourra pas être tenu responsable des vêtements égarés durant le séjour.*

*Pour les plus jeunes (4/10 ans), nous vous conseillons de leur mettre des vêtements que les enfants reconnaîtront.*

*D'une manière générale, nous vous conseillons de mettre des vêtements qui ne "craignent" rien car c'est avant tout un séjour sportif.*